

ПРОТОКОЛ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Между Прокуратура на Република
България
и Главна Прокуратура при
Касационния съд на Република
Франция



ПРОТОКОЛ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Между Прокуратура на Република България
и Главна Прокуратура при Касационния съд на Република Франция

Прокуратура на Република България и Главна Прокуратура при Касационния съд на Република Франция, решиха да развият по между си своите приятелски отношения и сътрудничество, на базата на зачитане на суверенитета, равенството и своите взаимни интереси, договорени както следва:

ЧЛЕН 1.

Двете прокуратури (наречени по-долу "страните") договарят да се укрепи и продължи сътрудничеството в рамките на съответните компетенции;

ЧЛЕН 2.

Страните договарят да обменят по между си информация на високо експертно ниво, с цел да се актуализират и обогатят техните професионални познания.

ЧЛЕН 3.

Страните договарят да организират конференции и срещи върху теми от взаимен интерес, курсове, квалификационни семинари и посещения, с цел обмяна на опит и подобряване на квалификацията на прокурорите, по отношение на приложението на правото на Европейския съюз.

ЧЛЕН 4.

Страните приемат принципа за взаимни посещения, с цел разследвания и професионален обмен. Съдържанието и формата на тези срещи ще бъдат уточени в последствие, чрез консултации.

За целите на обмена на информация, страните могат да споделят текстовете от закона и юридическите публикации, свързани с дейността на съответните прокуратури.

ЧЛЕН 5.

За да се постигнат целите на сътрудничеството, ще бъде необходимо да се вземат под внимание други договорености между двете страни, в рамките на взаимни функции и компетенции.

ЧЛЕН 6.

На основание принципа на сътрудничество и взаимно уважение, трудности при превода или при приложението на настоящия протокол ще бъдат решавани с консултации между двете страни.

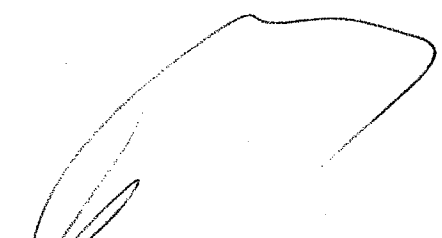
ЧЛЕН 7.

Страните могат да пристъпят към изпълнение на всякакви допълнителни споразумения, в рамките на тяхното сътрудничество, като окончателни в настоящия протокол, като същите могат да бъдат подложени на промяна или да бъдат допълвани по молба на една от страните.


ЧЛЕН 8.

Настоящият протокол, който ще влезе в сила от датата на неговото подписване, ще бъде валиден за период от пет години, като може да бъде подновяван автоматично, освен ако една от страните не представи писмена молба за прекратяването му, шест месеца преди датата на изтичането му, с цел същият да не бъде подновяван.

Настоящият протокол се подписва в гр. _____ на 16.06.08 в два идентични екземпляра на френски и на български език, като двата текста са с еднакво съдържание.



Главен Прокурор
на Република България



Главен Прокурор при Касационния
Съд на Република Франция